



# الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاكس مباشر رقم +41 22 730 57 85)

9 أبريل 2008

النشرة الإدارية  
CA/173

## إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد وإلى أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية

الموضوع: ملخص استنتاجات الاجتماع الخامس عشر للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية

المرجع: النشرة الإدارية CA/170 المؤرخة 12 نوفمبر 2007

- 1 عقد الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية اجتماعه الخامس عشر في جنيف في الفترة من 13 إلى 15 فبراير 2008، ونظر في جدول الأعمال الوارد في الملحق 1 من ملخص الاستنتاجات المرفق بهذه النشرة.
- 2 ونشرت بعد الاجتماع وثيقة تحتوي على مشروع ملخص الاستنتاجات على موقع الاتحاد على شبكة الويب، ودعي المشاركون إلى إبلاغ رئيس الفريق الاستشاري بأي تغييرات يقترحون إدخالها وذلك في موعد أقصاه 7 مارس 2008. ونظر الرئيس في التعليقات التي تلقاها، وأدخلت التغييرات المترتبة عليها في الوثيقة التي ترد في صيغتها النهائية في مرفق هذه النشرة الإدارية.

فاليري تيموفيف  
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

المرفق: ملخص استنتاجات الاجتماع الخامس عشر للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية

### التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية
- رؤساء لجان دراسات الاتصالات الراديوية واللجنة الخاصة المعنية بالمسائل التنظيمية والإجرائية ونوابهم
- رئيس الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية ونوابه
- رئيس الاجتماع التحضيري للمؤتمر ونوابه
- أعضاء لجنة لوائح الراديو
- الأمين العام للاتحاد ومدير مكتب تقييس الاتصالات ومدير مكتب تنمية الاتصالات

## المرفق

### الاجتماع الخامس عشر للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية

جنيف، 13-15 فبراير 2008

### مشروع ملخص واستنتاجات

#### 1 مقدمة

عقد الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية اجتماعه الخامس عشر في جنيف في الفترة من 13 إلى 15 فبراير 2008 برئاسة السيد ج. ب. ياو كواكو (كوت ديفوار)، وبمعاونة نواب الرئيس السيد ي. البلوشي (عمان) والسيدة أ. ل. أليسون (شركة بوينغ/الولايات المتحدة الأمريكية) والسيد أ. ماجيتا (إيطاليا) والسيدة ه. سيونغ (جمهورية كوريا) والسيد ف. ستريلتز (الاتحاد الروسي). وحضر الاجتماع 130 مندوباً يمثلون 46 دولة عضواً و17 من أعضاء القطاع بما في ذلك 4 منظمات دولية<sup>1</sup>.

#### 2 ملاحظات افتتاحية وإقرار جدول الأعمال

بعد الملاحظات الافتتاحية التي أدلى بها نائب الأمين العام ومدير مكتب الاتصالات الراديوية ورئيس الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية، بحضور المسؤولين الآخرين المنتخبين في الاتحاد، أقر جدول الأعمال الوارد في الملحق 1. ويمكن الاطلاع على قائمة الوثائق التي نظر فيها الاجتماع في الموقع التالي: <http://www.itu.int/md/R08-RAG-C/en>. وتلخص فيما يلي الاستنتاجات التي تم التوصل إليها فيما يتعلق ببنود جدول الأعمال التي بحثت.

#### 3 مقررات المجلس في دورته عام 2007 والتحضيرات للمجلس في دورته عام 2008

قدم مدير المكتب الفقرة 2 من الوثيقة RAG08-1/1 مسلطاً الضوء على المواضيع التالية: ميزانية 2008-2009 واسترداد تكاليف معالجة بطاقات التبليغ عن الشبكات الساتلية واستعمال اللغات.

عقب مقترح قدمه مندوب جمهورية إيران الإسلامية وأيدته عدة وفود، أشار الفريق الاستشاري على المدير بأن ينظر في تخصيص اعتمادات لكي ينظم في عام 2009، إذا طلبت ذلك الإدارات أو المنظمات الإقليمية، اجتماعاً إعلامياً إقليمياً بشأن الإعداد للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2011، أخذاً في الاعتبار التجربة الناجحة للاجتماع الإعلامي للبلدان الإفريقية في إطار المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 (جنيف، 28-31 أغسطس 2007)، في سياق التحضير الإفريقي للمؤتمر WRC-07.

وأشار مندوب الكاميرون إلى أن خفض عدد اجتماعات لجنة لوائح الراديو من أربعة اجتماعات في عام 2008 إلى ثلاثة في عام 2009 قد يسبب صعوبات للجنة بحكم أنشطة ما بعد المؤتمرات والتحضير للمؤتمر العالمي WRC-11. ورأى مندوبون آخرون أن عبء العمل الملقى على عاتق لجنة لوائح الراديو سوف يخف في عام 2009 عندما يكون قد تم الانتهاء من القدر الأكبر من مراجعة القواعد الإجرائية. وأشار الفريق الاستشاري إلى أن المدير، باعتباره الأمين التنفيذي للجنة لوائح الراديو، سينظر إلى الوضع عن كثب وسيدخل تغييرات، حسب الضرورة، في إطار المرونة المتيسرة.

<sup>1</sup> ترد قائمة المشاركين في الوثيقة [RAG08-1/12](#).

وفيما يتعلق باستعمال اللغات الرسمية، أيد الفريق الاستشاري الممارسات المقترحة لقطاع الاتصالات الراديوية على النحو الموضح في الملحق 2 وأشار باعتبارها نهائية.

### 1.3 النفاذ المجاني على الخط إلى توصيات قطاع الاتصالات الراديوية في الاتحاد

اقترحت الوثيقة RAG08-1/5 (اليابان) توفير التحميل المجاني على الخط لتوصيات قطاع الاتصالات الراديوية على أساس تجريسي. ورأى الفريق الاستشاري ضرورة متابعة هذه الفكرة؛ غير أنه قبل اتخاذ أي قرار نهائي، دعا الفريق الاستشاري المدير إلى إجراء دراسات تتناول الآثار المالية والاعتبارات الأخرى (مثل ذلك التوصيات المتضمنة بالإحالة)، آخذاً في الاعتبار التجربة المكتسبة في النفاذ إلى توصيات قطاع تقييس الاتصالات، على أن يرفع تقريراً بشأن نتائج هذه الدراسات إلى الاجتماع المقبل للفريق الاستشاري.

### 4 نتائج جمعية الاتصالات الراديوية لعام 2007

قدم مدير المكتب الفقرة 3 من الوثيقة RAG08-1/1 مسلطاً الضوء على الإنجازات والمقررات الرئيسية للجمعية. وطبقاً لمقترح قدمته الجمهورية العربية السورية، أشار الفريق الاستشاري على المدير بأن ينظم اجتماعاً لرؤساء لجان الدراسات ونوابهم لمدة نصف يوم عشية الاجتماع المقبل للفريق الاستشاري في عام 2009. كما نظر الفريق الاستشاري في طلب الجمعية RA-07 بأن ينظر في إمكانية توسيع نطاق القرار ITU-R 15-4 بحيث يشمل التعيينات في الاجتماع التحضيري للمؤتمر وفي اللجنة الخاصة. غير أنه تقرر تأجيل اتخاذ قرار بشأن هذه المسألة إلى اجتماع لاحق للفريق الاستشاري. وقد أشير أيضاً إلى الحاجة إلى مراجعة المعايير الواردة في ملحقات القرار ITU-R 15-4.

### 5 أنشطة لجان الدراسات

قدم مدير المكتب الفقرة 4 من الوثيقة RAG08-1/1 التي تغطي العديد من المسائل المتعلقة بأنشطة لجان الدراسات، بما في ذلك بعض عناصر التكاليف. وأشار الفريق الاستشاري إلى أنه ينبغي تحديد عدد الفرق العاملة وكذلك عدد الاجتماعات السنوية طبقاً للإمكانات الثابتة المبينة في الوثيقة، وإلا سيترتب على ذلك تكاليف إضافية بشأن مرافق الاجتماعات وكذلك بشأن موظفي المكتب. كما أشار الفريق الاستشاري إلى أن التكاليف الأساسية للاجتماعات أقل بنحو عشر مرات مقارنة بالتكاليف الإجمالية.

### 1.5 تداول الوثائق إلكترونياً

أحاط الفريق الاستشاري علماً بتقرير منسق فريق المراسلة المعني بتداول الوثائق إلكترونياً (الوثيقة RAG08-1/4) الذي يغطي بالدرجة الأولى المسائل المتعلقة بموقع الويب لقطاع الاتصالات الراديوية وتسجيل المندوبين إلكترونياً على الخط وقواعد بيانات المصطلحات وطرائق العمل الإلكترونية. وخلص الفريق الاستشاري إلى أنه يجب الإبقاء على فريق المراسلة المعني بتداول الوثائق إلكترونياً على أن يقدم المزيد من المعلومات إلى الاجتماع التالي للفريق الاستشاري بشأن الأدوات المختلفة المستخدمة في الاتحاد لتحسين الاجتماعات المباشرة وجهاً لوجه أو الاستعاضة عنها أو لتيسير المشاركة في الاجتماعات عن بعد.

### 2.5 توفير تقارير الاجتماعات والوثائق المؤقتة

نظر الفريق الاستشاري في الوثيقة RAG08-1/6 (جمهورية إيران الإسلامية) بشأن توفر تقارير الاجتماعات المقدمة من لجان الدراسات والفرق العاملة وقدم المشورة التالية.

بصرف النظر عن الحدود الزمنية المحددة في القرار ITU-R 1-5 (الفقرة 4.8) وفي المبادئ التوجيهية (الفقرة 6.5.3)، ارتأى الفريق الاستشاري ضرورة تدارك الفجوة الزمنية بين إزالة الوثائق المؤقتة من موقع الويب ونشرها كملحقات لتقارير الرؤساء، وذلك حرصاً على استمرار نفاذ الأعضاء إلى كل وثائق فريق العمل المعني. ولهذا الغرض اقترح أسلوب العمل التالي:

- (i) إعداد تقرير الرئيس (وملحقاته) لكل فرقة عمل وفريق عمل مشترك وفريق مهام وغيرها من الأفرقة المشار إليها في القرار ITU-R 1-5 ونشره على موقع الويب خلال 30 يوماً من انتهاء الاجتماع المعني.
- (ii) إبقاء جميع الوثائق المؤقتة المتعلقة بالأنشطة والناشئة عن الأعمال التي يضطلع بها كل فريق والتي نشرت على موقع الويب خلال فترة عمل هذا الفريق إلى أن تنشر على موقع الويب الملحقات المقابلة من تقرير رئيس هذا الفريق.

وفيما يتعلق بتوفر المحاضر الموجزة لاجتماعات لجان الدراسات، أشار الفريق الاستشاري بالآتي:

- (i) إعداد المحاضر الموجز لاجتماع لجنة الدراسات خلال 30 يوماً من انتهاء الاجتماع ونشره على موقع الويب للتعليق عليه.
- (ii) من المستحسن تقديم التعديلات الصياغية وتأكيد البيانات المقدمة من الأعضاء أثناء الاجتماع إلى الرئيس خلال 15 يوماً. ومع ذلك، يظل المحاضر الموجز مفتوحاً للتعليقات الرسمية من الأعضاء حتى موعد انعقاد الاجتماع التالي للجنة الدراسات المعنية، حيث يمكن أخذ العلم بالمحاضر والتعليقات.

وتكون الصيغ المنقحة من الوثائق التي نظرت فيها أي من لجان الدراسات متاحة عادة في أقرب وقت ممكن بعد الاجتماع. وأشار الفريق الاستشاري على المدير بأن يدرج الإرشادات المذكورة آنفاً ضمن أي مراجعة قادمة للمبادئ التوجيهية.

### 3.5 اجتماع لجنة تنسيق المفردات

قدم السيد نبيل كسراوي (رئيس لجنة تنسيق المفردات) تقريراً شفهيّاً عن نتائج الاجتماع الأخير لجنة تنسيق المفردات (CCV) والذي عقد يوم 12 فبراير 2008. وقد وافق الاجتماع على دعوة الإدارات إلى المساعدة في أنشطة لجنة تنسيق المفردات في إطار القرارات ITU-R 33 و34 و35 و36؛ وعلى عقد اجتماع سنوي مباشر وجهاً لوجه دون ترجمة فورية؛ وعلى عقد ثلاثة اجتماعات إلكترونية في السنة مدة كل منها يومان لتنفيذ أعمال لجنة تنسيق المفردات بشأن المفردات؛ وعلى أن تقدم المصطلحات والتعاريف باللغة الإنكليزية وترسل إلى دائرة المؤتمرات والمنشورات في الاتحاد لترجمتها إلى اللغات الأخرى لكي تقوم لجنة تنسيق المفردات بإقرارها بعد ذلك خلال اجتماعها السنوي. وستواصل لجنة تنسيق المفردات تعاونها مع فريق العمل التابع للمجلس والمعني بالقرار 154 (أنطاليا، 2006). وقد أخذ علم بالحاجة إلى استكمال قواعد بيانات المصطلحات باللغات العربية والصينية والروسية، وأشار مندوب الصين إلى رغبة إدارته في المساعدة على توفير مصطلحات وتعريف باللغة الصينية.

وقد أحاط الفريق الاستشاري علماً بتقرير لجنة تنسيق المفردات وقدم الشكر للإدارات لعرضها المساعدة في استكمال قاعدة بيانات المصطلحات.

### 4.5 التحضيرات للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2011 (WRC-11)

#### 1.4.5 عملية الاجتماع التحضيري للمؤتمر

قدم رئيس الاجتماع التحضيري للمؤتمر الوثيقة RAG08-1/2 بغرض إطلاع الفريق الاستشاري على المبادئ التوجيهية المقترحة لتيسير أعمال الأفرقة المعنية في إعدادها لتقرير الاجتماع التحضيري للمؤتمر. وقد أحاط الفريق الاستشاري علماً بالوثيقة وتعليقات رئيس الاجتماع التحضيري للمؤتمر بخصوص الحاجة إلى مراجعة تسميات سلاسل التوصيات لتحاشي أي التباس مع التسميات السابقة للسلاسل.

## 2.4.5 هياكل لجان الدراسات

نظر الفريق الاستشاري في الوثيقة RAG08-1/3 (إيطاليا) "أثر مقررات الجمعية RA-07 على الهياكل الجديدة للجان دراسات قطاع الاتصالات الراديوية". واستناداً إلى نتائج الفريق المخصص الذي ترأسه السيد أ. نالبانديان لدراسة هذه المسألة، أحاط الفريق الاستشاري علماً بالهيكل "المقترح" أو "المؤقت" كما هو وارد في الملحق 1 بالنشرة الإدارية CA/172 المؤرخة 3 ديسمبر 2007، وأشار كذلك إلى أن الهيكل "المقترح" أو "المؤقت" قد يحدث صعوبات في الامتثال لأحكام القرار ITU-R 1-5 وقدم التوجيه التالي إلى رؤساء لجان الدراسات، طبقاً للمادة 11A من الاتفاقية:

- (i) ينبغي أن يقوم رئيس كل من لجان الدراسات 1 و3 و4 و5 و6 و7، بالتشاور مع نواب الرئيس، بإعداد وثيقة تقدم معلومات عن مشروع الهيكل "المقترح" أو "المؤقت" (فرق العمل) للجنة الدراسات المعنية مع المرشحين لمنصب الرئيس ونواب الرئيس لفرق العمل.
- (ii) يخضع أي هيكل "مقترح" أو "مؤقت" لموافقة لجان الدراسات في الاجتماع الأول لها في فترة الدراسة هذه.
- (iii) طبقاً للفقرة 5.2 من القرار ITU-R 1-5، يكون عدد فرق العمل عادة ثلاثة أو أربعة.
- (iv) يجب أن يراعى في تعيين رؤساء فرق العمل الممارسات السابقة لقطاع الاتصالات الراديوية، خاصة التماس المرشحين من بين نواب رؤساء لجان الدراسات وغيرهم من المرشحين المقترحين من جانب الأعضاء، مع المراعاة الواجبة للتوزيع الجغرافي للمناصب فيما بين الأقاليم المختلفة.
- (v) على المدير توفير وثائق الرؤساء المشار إليها في الفقرة (i) للدول الأعضاء في الاتحاد ولأعضاء قطاع الاتصالات الراديوية المشاركين في أعمال كل من لجان الدراسات المعنية في قطاع الاتصالات الراديوية ودعوتهم إلى إعداد تعليقاتهم لكي يتم النظر فيها وقت انعقاد الاجتماع الأول لفرقة العمل التابعة لكل لجنة دراسات ولكي ينظر فيها أيضاً فريق التوجيه في لجنة الدراسات المعنية وبعده في اجتماع لجنة الدراسات.
- (vi) تدعى كل فرقة عمل في هيكل لجنة الدراسات المعتمد إلى التصديق على النتائج ذات الصلة التي أعدتها فرقة العمل "المقترحة" أو "المؤقتة" لاتخاذ أي إجراءات أخرى مناسبة.

## 3.4.5 الأنظمة الراديوية المحددة بالبرمجيات والأنظمة الراديوية الإدراكية

قدم رئيس لجنة الدراسات 5 الوثيقة RAG08-1/9 بشأن الدراسات في إطار البند 19.1 من جدول أعمال المؤتمر WRC-11 بشأن الأنظمة الراديوية المحددة بالبرمجيات والأنظمة الراديوية الإدراكية. وتتناول الوثيقة التوزيع المقترح للدراسات على فرق عمل لجنة الدراسات 5 وكذلك إمكانية معالجة مشاريع بيانات الاتصال الخاصة بهذه المسألة والتي أعدتها فرق العمل المعنية في لجنة الدراسات تلك و/أو الجهات التي تتلقاها، إذ إن الأفرقة المعنية في لجان الدراسات الأخرى لم تتحدد في النشرة الإدارية CA/171.

وقد أحاط الفريق الاستشاري علماً بأسلوب العمل المقترح ومفاده أن تبقى جهة الاتصال، في حال غياب أي فرقة عمل معنية، بمثابة لجنة الدراسات مما قد يؤدي، بحكم توقيت ودورية اجتماعاتها، إلى تأخير العملية. ولتسريع وتيرة العمل، قد ترغب لجنة الدراسات المشار إليها آنفاً في أن تعين فرق العمل المقابلة التي يمكن أن توجه إليها بيانات الاتصال المعنية في وقت مبكر. ويمكن للجنة الدراسات المعنية، خلاف ذلك، أن تحوّل رئيسها للعمل كجهة اتصال لإرسال أي نتائج تخلص إليها فرقة العمل المعنية إلى الفريق المسؤول.

ودعا الفريق الاستشاري لجان الدراسات الأخرى إلى النظر في مدى ملاءمة هذه الإجراءات واتباع أسلوب عمل مماثل في الظروف المماثلة.

وأشار رئيس لجنة الدراسات 1 إلى أن السيد س. باستوخ (الاتحاد الروسي) قد عيّن كرئيس بالإنابة لفرقة العمل IB، وهي الفرقة المسؤولة عن الدراسات في إطار البند 19.1 من جدول أعمال المؤتمر WRC-11. وعلاوة على ذلك، تشير الوثيقة

1A/5، التي قدمت إلى جميع فرق العمل المعنية وفرق المهام المشترك 5-6 من رئيس الاجتماع التحضيري للمؤتمر CPM-11، إلى الملحق 5 من النشرة الإدارية CA/171 فيما يتعلق بالتنسيق بين الأفرقة المسؤولة والمعنية. وتقدم الفقرة 3.4 من هذا الملحق، في ترتيب حسب الأفضلية، الوسائل الخاصة بتقديم المساهمات من الأفرقة المعنية إلى أعمال الفريق المسؤول بشأن أي بند من بنود جدول الأعمال.

#### 4.4.5 القرار (Rev.WRC-07) 224 والدراسات الأخرى التي تحتاج إلى التنسيق بين لجان الدراسات

شكل الفريق الاستشاري فريقاً مخصصاً برئاسة السيد أ. كولود (سويسرا) لمناقشة المسائل التي أثيرت في الوثائق RAG08-1/7 (جمهورية إيران الإسلامية) و RAG08-1/8 (رئيس لجنة الدراسات 5) و RAG08-1/10 (NDR و ZDF) المتعلقة بدراسات التقاسم والتوافق بين الخدمات الموزع لها نطاقات تردد في النطاقين MHz 806-698 و MHz 862-790، بالإضافة إلى المسألة العامة المتعلقة بدراسات التقاسم في حال وجود خدمات مختلفة (وبالتالي لجان دراسات/فرق عمل).

وفيما يتعلق بدراسات التقاسم المطلوبة طبقاً للقرار (Rev.WRC-07) 224 والمتعلقة بنطاقي التردد MHz 806-698 و MHz 862-790، اقترح الفريق المخصص الخيارين التاليين، دون تركية من الفريق الاستشاري لأي منهما:

- عدم إدخال أي تغييرات في اختصاصات فريق المهام المشترك 5-6. وفي هذه الحالة، يتشاور رئيسا لجنتي الدراسات 5 و 6 مع أعضاء لجنتهما وينسقا الأنشطة المتعلقة بالدراسات التي نص عليها القرار (Rev.WRC-07) 224، وذلك قبل الاجتماع الأول لفريق المهام المشترك 5-6 (28 مايو - 3 يونيو 2008) وذلك لتقديم توجيه إلى الإدارات في الوقت المناسب.
- توسيع اختصاصات فريق المهام المشترك 5-6 بحيث تنفذ دراسات التوافق المشار إليها في الفقرة يدعو 1 من القرار (Rev.WRC-07) 224 داخل فريق المهام المشترك هذا. وفي هذه الحالة، يجب أن يتم التنسيق بين رئيسي لجنتي الدراسات 5 و 6 في الوقت المناسب ليتسنى بالتالي تكليف فريق المهام المشترك بمهامه.

وفيما يتعلق بمسألة التقاسم العامة، لم يتسن التوصل إلى نتائج خلال المناقشات بشأن أساليب العمل المقترحة للدراسات الواجب القيام بها بصورة منسقة. ولكن بالنسبة للحالات التي يتم فيها تناول دراسة ما من جانب أكثر من لجنة دراسات واحدة، وبالتالي يتم القيام بها في فرق عمل لا تتبع لجنة الدراسات نفسها، يرى الفريق الاستشاري أهمية الحاجة إلى التنسيق الوثيق بين لجان الدراسات المعنية.

#### 5.5 الاتصال والتعاون مع قطاعي تقييس وتنمية الاتصالات في الاتحاد ومع المنظمات الأخرى

قدم ممثل مكتب الاتصالات الراديوية عرضاً مختصراً عن الاتصال والتعاون المستمرين مع قطاعي تنمية وتقييس الاتصالات ومكثبيهما وكذلك مع المنظمات الأخرى، لا سيما:

##### بالنسبة لقطاع تنمية الاتصالات ومكتب تنمية الاتصالات:

- الدراسات ذات الاهتمام المتبادل التي يجري القيام بها في لجان الدراسات وأفرقة المقررين ذات الصلة؛
- إشراك خبراء قطاع الاتصالات الراديوية ومكتب الاتصالات الراديوية في الحلقات الدراسية الإقليمية لمكتب تنمية الاتصالات؛ مع الإشارة بشكل خاص إلى منتديات التنمية المقبلة للاتحاد التي ينظمها مكتب تنمية الاتصالات والمصاحبة للاجتماعات التحضيرية للجمعية العالمية لتقييس الاتصالات، في إطار موضوع سد الفجوة التقييسية؛
- إدارة الطيف (بما في ذلك تطوير نظام إدارة الطيف في البلدان النامية SMS4DC)؛
- اتصالات الطوارئ، مع الإشارة بشكل خاص إلى اللقاءات المعقودة في ديسمبر 2007؛

- استعراض المواد المتعلقة بمسائل الاتصالات الراديوية، مثل تقاسم الطيف، والمخصصة للندوة العالمية لمنظمي الاتصالات GSR-08.

#### بالنسبة لقطاع تقييس الاتصالات ومكتب تقييس الاتصالات:

- الدراسات ذات الاهتمام المتبادل في لجان الدراسات؛
- اتصالات الطوارئ؛
- تأثيرات تغير المناخ واستخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات التي أعد بشأنها الكثير من الورقات المشتركة التي تتناول الدراسات والجهود المبذولة في القطاعين؛
- المشاركة في الحلقات الدراسية وورش العمل لمكتب تقييس الاتصالات التي تتناول موضوعات ذات صلة بقطاع الاتصالات الراديوية، والتي من بين الأمثلة المهمة عليها السلسلة المستمرة من ورش العمل بشأن "السيارة الموصولة بالشبكات" المعقودة أثناء معرض جنيف للسيارات والوثيقة الصلة بدراسات قطاع الاتصالات الراديوية بشأن أنظمة النقل الذكية.

#### المنظمات الأخرى المعنية:

- السريان المستمر للقرار ITU-R 9-3 فيما يتعلق بالتنسيق مع المنظمات الخارجية، خاصة المنظمات المعنية بوضع المعايير، بالنسبة للحصول على مواد لوضع توصيات قطاع الاتصالات الراديوية (في مجالات النفاذ المتنقل واللاسلكي مثلاً)؛
- المشاركة المستمرة لممثلي قطاع الاتصالات الراديوية ومكتب الاتصالات الراديوية في أعمال منتدى التعاون العالمي للتقييس (GSC)<sup>2</sup>.

وعقب توضيحات أدلى بها رئيسا الفريق الاستشاري لتنمية الاتصالات والفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات بخصوص التعاون بين القطاعين بغية تنفيذ القرار 123 (أنطاليا، 2006) بشأن سد الفجوة التقييسية بين البلدان النامية والمتقدمة، وافق الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية على تعيين السيد ج-ج. ماسيما (غابون) كممثل لقطاع الاتصالات الراديوية للعمل مع من نظيره في قطاعي تنمية الاتصالات وتقييس الاتصالات.

#### 6 الاتصالات الراديوية في حالات الطوارئ

قدم مدير مكتب الاتصالات الراديوية الإضافتين 1 و2 للوثيقة RAG08-1/1 مسلطاً الضوء على تنفيذ القرار (WRC-07) 647 والأنشطة المتعلقة بتغير المناخ.

أشار الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية، آخذاً في الاعتبار القرارات ITU-R 53 و55 و(647 WRC-07)، على المدير بأن يطلع رئيس الفريق المشترك بين القطاعات للاتصالات في حالات الطوارئ (IECT)، السيد ه. جاو (نائب الأمين العام)، بأن مكتب الاتصالات الراديوية عين السيد أ. فاسيليف (مستشار لجنة الدراسات 7) كجهة اتصال للعمل بالتعاون مع فريق العمل المعني بالاتصالات في حالات الطوارئ (WGET) التابع لمكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية (OCHA). وبالنظر إلى التقدم الذي يحرزه مكتب الاتصالات الراديوية في وضع قائمة بالترددات المتاحة حالياً للاستخدام في حالات الطوارئ لإدراجها في قاعدة بيانات يراها المكتب، فإن جهتي اتصال المنظمين ستعاونان في وضع ونشر إجراءات تشغيلية موحدة لإدارة الطيف في حال وقوع كوارث.

<sup>2</sup> يعقد الاجتماع الثالث عشر لمنتدى التعاون العالمي للتقييس من 14 إلى 17 يوليو 2008 في بوسطن، الولايات المتحدة الأمريكية.

وقد أحاط الفريق الاستشاري علماً بالتقرير المرحلي بشأن الاتصالات في حالات الطوارئ ومسائل تغير المناخ وحث المدير على مواصلة أنشطته من أجل تنفيذ القرارات ذات الصلة الصادرة عن الجمعية RA-07 والمؤتمر WRC-07، والتنسيق مع قطاعي الاتحاد الآخرين والتعاون مع المنظمات المعنية الأخرى.

## 7 نتائج المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 (WRC-07)

نظر الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية في الفقرة 1.5 من الوثيقة RAG08-1/1 (أعدتها مدير مكتب الاتصالات الراديوية) والمتعلقة بالنتائج المالية الناجمة عن العديد من مقررات المؤتمر WRC-07. وقد أحاط الفريق علماً بالأهمية النسبية لهذه الآثار من حيث المصروفات والدخل (الخسارة المحتملة) على السواء (مثل إلغاء القائمتين الحاليتين VI و VIIA بدمجهما ضمن القائمتين المنقحتين IV و V).

وبالنسبة لهذه النقطة الأخيرة، أُبلغ الفريق الاستشاري بأن سياسة التسعير بالنسبة للمنشورات لا تزال تستند إلى منهجية تسعير قديمة تجاوزها الواقع لا تعكس التكلفة الفعلية للمنشورات. كما أُبلغ الفريق بأنه سيتم مراجعة سياسة التسعير بالنسبة للمنشورات المقبلة بحيث تراعى جميع التطورات الجديدة في حساب التكاليف والزمن المكرس لها لكي تكون الأسعار أكثر اتساقاً مع التكلفة الفعلية للمنشورات.

وفيما يتعلق بهذه الآثار المالية مجتمعة، دعا الفريق الاستشاري المدير إلى أن يقدم هذه المعلومات إلى الدورة القادمة للمجلس للنظر فيها.

وقدمت الوثيقة RAG08-1/11 (كولومبيا) بشأن مسألة مراعاة الاحتياط الواجب التي نص عليها القرار (Rev.WRC-07) 80. ودعا الفريق الاستشاري المدير إلى إحالة بيان الاتصال الوارد في الملحق 3 إلى أفرقة قطاع الاتصالات الراديوية المعنية بالدراسات الخاصة بهذه المسألة.

## 8 التخطيط الاستراتيجي والتشغيلي والمالي لقطاع الاتصالات الراديوية

استعرض الفريق الاستشاري الخطة التشغيلية لقطاع الاتصالات الراديوية للفترة 2009-2012. وأشار الفريق على المدير بأن يقوم بجمع التعليقات التي قد يبديها أعضاء الفريق الاستشاري قبل إرسال الصيغة النهائية لدورة المجلس في عام 2008. كما نظر الفريق الاستشاري في تقرير الأداء عن عام 2007 وهنأ المكتب على النتائج الجيدة التي تحققت في السنة الأخيرة.

ومن أجل مساعدة الفريق الاستشاري في تطبيق الرقمين 160CA و 181A من اتفاقية الاتحاد، قرر الفريق إنشاء فريق مراسلة بشأن التخطيط التشغيلي يكون مفتوحاً لجميع أعضاء الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية وبتراسه السيد أ. إسماعيل (ماليزيا) للعمل إلكترونياً مع مراعاة ما يلي:

- التقدم المحرز في تنفيذ القرار 1243 الصادر عن المجلس؛
- التقدم الذي أحرزه فريق العمل التابع للمجلس والمعني باللوائح المالية؛
- التقدم الذي أحرزه فريق العمل التابع للمجلس والمعني بالإدارة والميزانية؛
- التقدم الذي أحرزته الأفرقة الاستشارية الأخرى في مسائل مماثلة؛
- أي أنشطة ذات صلة تضطلع بها أمانة الاتحاد الدولي للاتصالات؛
- القراران 71 و 72 (المراجعان في أنطاليا، 2006).

وتكون اختصاصات فريق المراسلة المعني بالتخطيط التشغيلي (البريد الإلكتروني: [rag-oplan@itu.int](mailto:rag-oplan@itu.int)) كما يلي:

اقترح مبادئ توجيهية بشأن التخطيط التشغيلي لقطاع الاتصالات الراديوية، لا سيما ما يتعلق بوضع وتنفيذ مؤشرات الأداء الرئيسية، وذلك للاجتماع المقبل للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية للنظر فيها.



## 9 موعد انعقاد الاجتماع المقبل

من المقرر أن يعقد الاجتماع المقبل للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية من 4 إلى 6 فبراير 2009 في جنيف، على أن يسبقه اجتماع لمدة نصف يوم للرؤساء ونوابهم يوم 3 فبراير 2009.

## 10 ما يستجد من أعمال

عرض المدير إحصائيات بشأن أعضاء قطاع الاتصالات الراديوية والمنتسبين إليه بالنسبة للفترة 2001-2008 في الوثيقة RAG08-1/13.

وأبلغ ممثل لبنان الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية بأنه سلم نسخة من مساهمة إلى الأمين العام من المزمع تقديمها إلى المجلس من أجل إعادة إنشاء لجنة الخطة العالمية، مشيراً إلى أنه يمكن للفريق الاستشاري استعراض المسألة بمجرد اتخاذ المجلس لقرار حيالها.

## 11 ملاحظات ختامية

أشير إلى أن هذا هو آخر اجتماع لقطاع الاتصالات الراديوية بالنسبة للسيد ب. ماك كوهيرن (كندا)، ومن ثم عمير رئيس الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية عن تقديره لمساهماته في أنشطة المجتمع الدولي وتمنى له دوام الصحة والسعادة. واختتم الاجتماع في الساعة 1745 عقب ملاحظات ختامية قدمها كل من مدير مكتب الاتصالات الراديوية والأمين العام ورئيس الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية.

الملحقات: 3

## الملحق 1

### جدول أعمال

#### الاجتماع الخامس عشر للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية

جنيف، 13-15 فبراير 2008  
(القاعة B، مبنى البرج في الاتحاد الدولي للاتصالات)

#### الوثائق RAG08-1/

	1	ملاحظات افتتاحية
	2	إقرار جدول الأعمال
5، 1، (\$2)	3	مسائل ذات صلة بالمجلس
	1.3	ميزانية الفترة 2008-2009 والأعمال التحضيرية للمجلس في دورته لعام 2008
1، (\$3)	4	نتائج جمعية الاتصالات الراديوية لعام 2007
1، (\$4)	5	أنشطة لجان الدراسات
6، 4	1.5	أساليب عمل لجان دراسات الاتصالات الراديوية، بما في ذلك التقرير المرحلي المقدم من منسق فريق العمل بالمراسلة التابع للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية والمعني بالمعالجة الإلكترونية للوثائق
	1.1.5	تقرير عن اجتماع لجنة تنسيق المفردات
10، 9، 8، 7، 3، 2	2.5	الأعمال التحضيرية للجان الدراسات استعداداً للمؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2011
	3.5	الاتصال والتعاون مع قطاع تقييس الاتصالات وقطاع تنمية الاتصالات ومع منظمات أخرى
1(Add.1)	1.3.5	الاتصالات الراديوية في حالات الطوارئ
11، 1، (\$5)	6	نتائج المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2007 وأنشطة ما بعد المؤتمر
1، (\$6)	7	التخطيط التشغيلي
	1.7	مشروع الخطة التشغيلية الرباعية المتجددة للفترة من 2009 إلى 2012
	2.7	تقرير عن الأداء في عام 2007
	8	موعد انعقاد الاجتماع المقبل
	9	ما يستجد من أعمال

ج. ب. ياو كواكو  
رئيس الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية

## الملحق 2

### استعمال اللغات الست الرسمية في قطاع الاتصالات الراديوية

نظر الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية في آثار القرار 154 (أنطاليا، 2006)، آخذاً في الحسبان التدابير العملية الموضحة في الملحق 2 من النشرة الإدارية CA/145 (21 ديسمبر 2004)، إضافة إلى أحكام القرار ITU-R 1-5، وصدق على الممارسات التالية بشأن أساليب عمل لجان دراسات الاتصالات الراديوية وبشأن عملية المنشورات التنظيمية ومنشورات الخدمة.

#### 1 أنشطة لجان الدراسات

##### 1.1 الترجمة

##### 1.1.1 مشاريع التوصيات

يطبق القرار ITU-R 1-5 (الفقرتان 8.3.10 و 7.4.10 على سبيل المثال).

##### 2.1.1 النشرات الإدارية والرسائل المعممة الخاصة بأنشطة لجان الدراسات

ترسل النشرات الإدارية والرسائل المعممة المتعلقة بأنشطة لجان الدراسات بجميع اللغات الست. غير أنه بالنسبة لتلك الرسائل التي يعلن فيها عن اجتماعات تجرى بلغة واحدة فإنها تعد وترسل بهذه اللغة فقط.

##### 3.1.1 مشاريع المسائل

ترسل مشاريع المسائل، الملحقة بنشرات إدارية، إلى الدول الأعضاء بجميع لغات الاتحاد الست من أجل الموافقة عليها بالتشاور.

##### 4.1.1 النصوص الأخرى، مثل تقرير الاجتماع التحضيري للمؤتمر

يتم إقرار هذه النصوص باللغات الرسمية الست.

##### 5.1.1 الكتيبات

ينبغي النظر إلى الحاجة إلى نشر الكتيبات باللغات الست على أساس كل حالة على حدة.

##### 2.1 الترجمة الفورية

سيقوم مكتب الاتصالات الراديوية بدراسة المتطلبات المحددة من خدمة الترجمة الفورية لكل اجتماع للجنة دراسات يتطلب خدمة الترجمة الفورية.

#### 2 المنشورات التنظيمية ومنشورات الخدمة

##### 1.2 لوائح الراديو

تصدر باللغات الست.

## 2.2 القواعد الإجرائية للجنة لوائح الراديو

تصدر باللغات الست.

## 3.2 مقدمة القائمة الدولية للترددات (IFL) والنشرة الإعلامية الدولية للترددات الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية (BR IFIC)

تصدر باللغات الست.

## 4.2 النشرة الإعلامية الدولية للترددات الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية (الخدمات الفضائية)

تصدر باللغات الست.

## 5.2 النشرة الإعلامية الدولية للترددات الصادرة عن مكتب الاتصالات الراديوية (خدمات الأرض)

## 1.5.2 البيانات المستخرجة باستخدام أداة البحث (TerRaQ)

تصدر باللغات الست.

## 6.2 منشورات الخدمة

تصدر باللغات الست اعتباراً من 1 يناير 2011 (طبقاً لمقررات المؤتمر WRC-07).

## 7.2 جدول الإذاعة على الموجات الديكامترية (HFBC) على قرص CD-ROM

يستمر استخدام مجموعة السمات Latin-1 إلى أن يتم التغلب على القيود الحالية في برمجيات المعالجة.

## 3 النشرات الإدارية والرسائل المعممة (CA و CR و CCRR)

تصدر باللغات الست.

## 4 المراسلة مع الإدارات

يجرى تنفيذها تدريجياً باللغات الست.

## 5 المنشورات الإلكترونية على موقع الويب

يجرى تنفيذها تدريجياً باللغات الست.

### الملحق 3

## بيان اتصال إلى لجنة الدراسات 4 وإلى اللجنة الخاصة المعنية بالمسائل التنظيمية والإجرائية بخصوص القرار (Rev.WRC-07) 80

يدعو القرار (Rev.WRC-07) 80، بشأن "الاحتياط الواجب في تطبيق المبادئ التي يتضمنها الدستور، الأجهزة الأخرى في قطاع الاتصالات الراديوية، وخاصة الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية، إلى تقديم المساهمات ذات الصلة إلى مدير مكتب الاتصالات الراديوية لتضمينها في تقريره إلى كل مؤتمر عالمي للاتصالات الراديوية في المستقبل".

وقد أشار الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية في اجتماعه الخامس عشر (جنيف، 13-15 فبراير 2008) مع الشكر إلى مساهمة مقدمة من كولومبيا في الوثيقة [RAG08-1/11](#) بعنوان "مقترحات بمسائل لتنفيذ القرار (Rev.WRC-07) 80". ونظراً لطبيعة المقترحات الواردة في المساهمة، شجّع الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية كولومبيا على تقديم وثيقة بشأن المسألة إلى لجنة الدراسات 4 وإلى اللجنة الخاصة. وأشار أيضاً إلى أنه نظراً إلى أن لجنة لوائح الراديو ستدرس أيضاً المسائل المتعلقة بالقرار (Rev.WRC-07) 80 فإنه من المستحسن أن تقدم الإدارات مساهماتها إلى لجنة لوائح الراديو.

ونظراً للمسؤوليات الملقاة على عاتق لجنة الدراسات 4 واللجنة الخاصة في دراسات الاجتماع التحضيري للمؤتمر المتعلقة بالبند 3.1.8 من جدول أعمال المؤتمر WRC-11 الذي يتناول القرار (Rev.WRC-07) 80، وتلك الخاصة بالفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية، فإنكم مدعوون إلى إطلاع الفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية باستمرار بشأن التقدم الذي تحوزه الأفرقة في هذا الصدد.

ومن المقرر عقد الاجتماع السادس عشر للفريق الاستشاري للاتصالات الراديوية في الفترة من 4 إلى 6 فبراير 2009.

للاتصال: السيد و. بيدرازا (كولومبيا)، البريد الإلكتروني: [wpedraza@mincomunicaciones.gov.co](mailto:wpedraza@mincomunicaciones.gov.co).